

## Silvia Gabriela Dapía

### CURRICULUM VITAE

#### EDUCATION

- 1988-1991 — Ph.D. in Spanish, University of Cologne, Germany. Minors: German, French. Ph.D. Qualifying Examinations passed with Highest Distinction, *Summa cum laude*.
- 1986-1988 — University of Bonn, Germany. Major: German; Minor: Spanish.
- 1986 — University of Vienna, Austria. Major: German.
- 1976-1983 — M.A. in Spanish. University of La Plata, La Plata, Argentina.

#### TEACHING POSITIONS

- 2010-present — Professor of Foreign Languages and Literatures, John Jay College of Criminal Justice, CUNY
- 2003-2010 — Professor of Foreign Languages and Literatures, Purdue North Central
- 1997-2003 — Assoc. Prof. of Foreign Languages and Literatures, Purdue North Central
- 1991-1997 — Assistant Prof. of Foreign Languages and Literatures, Purdue North Central
- 1987-1991 — Lecturer (*Lektorin*), University of Cologne, Cologne, Germany.
- 1984-1986 — Teaching Assistant, Dept. of German, Buenos Aires University, Argentina.
- 1984 — Teaching Assistant, Dept. of Spanish, University of La Plata, La Plata, Argentina.

#### ADMINISTRATIVE POSITIONS

- 2010-present — Chair of the Department of Modern Languages and Literatures, John Jay College of Criminal Justice, CUNY
- 2007-2010 — Coordinator, Latin American Studies Program, Purdue North Central
- 7/1/2006-October 2006 — Interim Dean, College of Liberal Arts, Purdue North Central
- 7/1/2005-9/5/2006 — Chair of the Department of English and Modern Languages, Purdue North Central
- 3/24-6/31/2005 — Acting Chair of the Department of English, Purdue North Central
- 2004-2005 — Coordinator of Spanish, Purdue North Central
- 1995 — Acting Coordinator of Foreign Languages, Purdue North Central

#### PUBLICATIONS

##### 1. BOOK

1993 ▪ *Die Rezeption der Sprachkritik Fritz Mauthners im Werk von Jorge Luis Borges* (The Relationship between Fritz Mauthner's Critique of Language and Jorge Luis Borges's Work). Cologne: Böhlau, 1993. *Published commentaries*:

- a. Fernando Báez, *Casi Nada*—WebMagazine. Julio-agosto 1998.  
[www.iponet.es/casinada/25mautne.htm](http://www.iponet.es/casinada/25mautne.htm).

“Hasta la fecha, el único aporte que resguarda, analiza e historia la influencia del pensador alemán [Fritz Mauthner] sobre el argentino [Jorge Luis Borges] es un estupendo ensayo de Silvia G. Dapía.... Su libro (...) austero, erudito, magníficamente dispuesto, rescata el enorme tejido de relaciones existentes entre Mauthner y Borges....

Alguna vez Borges admitió que no era filósofo ni metafísico, sino un explorador de las posibilidades literarias de la filosofía. En algún punto, esa exploración incluyó los prodigios de Plotino, Berkeley, Schopenhauer, Hume, Spinoza, Russell: gracias a Silvia G. Dapía sabemos que también tuvo al misterioso Fritz Mauthner como centro.”

[To date, Silvia Dapía’s wonderful book is the only contribution that guards, examines, and discusses the influence of the German philosopher, Fritz Mauthner, on the Argentinean [Jorge Luis Borges].... Her austere, scholarly, magnificently organized book rescues the enormous weave of existing relationships between Mauthner and Borges. At one time, Borges admitted that he was not a philosopher or a metaphysician but an explorer of the literary possibilities of philosophy. At some point, that exploration included the prodigies of Plotinus, Berkeley, Schopenhauer, Hume, Spinoza, Russell. Thanks to Silvia G. Dapía we know that [his exploration] also had the mysterious Fritz Mauthner as its center.]

- b. Patricia Hart. *Variaciones Borges* 3 (1997): 201-206.

“Silvia Dapía’s importance in demonstrating the depth and breadth of the influence of the nineteenth-century German poet, novelist, literary critic, and philosopher, Fritz Mauthner, on the fictional and essayistic work of Argentine Jorge Luis Borges is unquestionable.... Dapía leaves no room for doubt that without Mauthner, Borges would not have been the same author we revere and reread today. And without Dapía, we would not know this. The book is a fine and valuable contribution to our knowledge of Borges, a thread that when followed leads us right to the heart of several of his most important labyrinths.”

## 2. BOOK CHAPTERS

- 2013 ▪ “Argentina’s Attempt to Foster Immigration from Eastern Europe in the 1990s,” in *East Central Europe in Exile: Volume 1, Transatlantic Migrations from East Central Europe in the 19th and 20th Centuries*. Anna Mazurkiewicz, ed. Newcastle upon Tyne, England: Cambridge Scholars Publishing, 2013. 311-323.
- 2010 ▪ “Borges y la lírica: poesía sin sujeto” in Alfonso de Toro, ed., *Borges poeta* (Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms Verlag, 2010), 225-232.
- 2009 ▪ “Bildern zuhören: Warum spielt man nicht Kandinsky oder Miró? Überlegungen zum Verhältnis von Repräsentation, Bild und Klang” [Listening to Painting: Why not playing Kandinsky or Miró? A Reflection on the Relationship between Representation, Image, and Sound] in *Semiotische Weltmodelle. Mediendiskurse in den Kulturwissenschaften. Festschrift für Eckhard Höfner zum 65. Geburtstag, Vol. 8*, Hartmut Schröder & Ursula Bock, ed. (Münster: LIT-Verlag, Reihe “Semiotik der Kultur / Semiotics of Culture, 2009), 133-148.
- 2008 ▪ “Los indiscernibles de Borges y el nacionalismo de derecha en la Argentina,” in *Jorge Luis Borges: Políticas de la literatura*, Juan Pablo Dabove, ed. (Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana [Serie ACP], 2008), 61-77.
- 2004 ▪ “Trangresiones, Subjetividad y Representación en *Acerca de Roderer* de Guillermo Martínez” (“Trangression, Subjectivity, and Representation in Guillermo Martínez’s *Regarding Roderer*”), *Pasajes-Passages-Passagen*, Gunnar Nilsson and Claudia Hammerschmidt, eds. (Sevilla: Universidad de Sevilla, 2004), 417-27.
- 1999 ▪ “La búsqueda del catálogo del mundo: Umberto Eco, Jorge Luis Borges y la crítica del lenguaje” (“The Search for the Catalogue of Catalogues: Umberto Eco, Jorge Luis Borges, and the Critique of Language”), *Relaciones literarias entre Jorge Luis Borges y Umberto Eco (Literary Relationships Between Jorge Luis Borges and*

- Umberto Eco*), María J. Calvo Montoro and Rocco Capozzi, eds. (Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 1999), 235-249.
- "Borges y la filosofía post-analítica: Algunas consideraciones sobre el 'antirealismo' borgesiano" ("Borges and Post-Analytic Philosophy: Some Reflections on Borges's 'antirealism'"), *El siglo de Borges: Retrospectiva, Presente, Futuro*, Vol. 1, Alfonso and Fernando de Toro, eds. (Frankfurt: Vervuert, 1999), 155-171.
  - "De la filosofía a la crítica del lenguaje: Fritz Mauthner y Jorge Luis Borges," *Jorge Luis Borges: Pensamiento y saber en el siglo XX*. Alfonso y Fernando de Toro, eds. (Frankfurt: Vervuert, 1999), 165-178 (Also published in an English version as "Borges and Mauthner: From Philosophy to a Critique of Language," *Jorge Luis Borges: Thought and Knowledge in the XXth Century*, Alfonso and Fernando de Toro, eds. (Frankfurt: Vervuert, 1999, 155-166).

### 3. ARTICLES PUBLISHED (REFEREED)

- 2014 ▪ "‘Living in Another Language’: Witold Gombrowicz’s Argentinean Experience," *Polish American Studies*, Vol. LXXI, No. 2 (Fall 2014): 79-89.
- 2013 ▪ "Borges, Social Order, and Human Action," *Variaciones Borges*, Vol. 36 (2013): 125-153.
- 2011 ▪ "Roman Polanski," *The Polish American Encyclopedia* (McFarland Publishers, 2011).
- 2009 ▪ "The Essay as Form: Presentation, Representation, and the Self in Jorge Luis Borges," *Variaciones Borges*, Vol. 28 (2009), 127-162.
- "The First Poststructuralist: Gombrowicz’s Debt to Nietzsche," *The Polish Review*, Vol. LIV, No. 1 (2009): 87-99.
- 2008 ▪ "Polish and Jewish Identities in the Narrative of Ana María Shua," *Polish American Studies*, Vol. LXV, No. 2 (Autumn 2008): 53-69.
- 2006 ▪ "The Metaphor of Translation: Borges and Mauthner’s Critique Of Language," *Variaciones Borges*, Vol. 21 (2006): 23-85.
- 2000 ▪ "Logics of Antagonism, of Difference, and of the Limit: Questions of Cultural Identity in Latin American Cultural Studies," *Diálogos Latinoamericanos*, Vol. 1 (2000): 9-32.
- 1999 ▪ "The Myth of the Framework in Borges’s *Averroes’ Search*," *Variaciones Borges*, Vol. 7 (1999): 147-165.
- 1998 ▪ "Why Is There a Problem about Fictional Discourse? An Interpretation of Borges’s *Theme of the Traitor* and the Hero and *Emma Zunz*," *Variaciones Borges*, Vol. 5 (1998): 157-176.
- 1997 ▪ "Throwing Sound into Sounds: Opening Systems by the Use of Chance," in collaboration with Guillermo Gregorio, *Semiotics* (1997): 175-185.
- "This Is Not a Universe: An Approach to Borges's *Tlön, Uqbar, Orbis Tertius*," *Chasqui*, Vol. 26, No. 2 (1997): 94-107.
  - "Fritz Mauthner's Critique of Language: A Context for Borges's *Pierre Menard, Author of the Quixote*," *Siglo XX/20th Century*, Vol. 15 (1997): 75-94.
- 1996 ▪ "Reclaiming the Subject: Fritz Mauthner's and Charles S. Peirce's Responses to the Crisis of the Cartesian View of the Self," *Semiotics* (1996): 189-198.
- "Pierre Menard in Context," *Variaciones Borges*, Vol. 2 (1996): 100-113.
  - "Roberto Arlt y los saberes marginales" ("Roberto Arlt and The Other Knowledge"), in collaboration with Guillermo Gregorio, *Romance Languages Annual*, Vol. 7 (1996): 441-445.

- 1995
- "Body and Mind: On the Fuzzy Relations between Meaning and Word in Fritz Mauthner's Critique of Language," *Semiotics* (1995): 332-342.
  - "El ensayismo de Borges" ("Borges's Essays"), *Tradición y actualidad de la literatura iberoamericana (Tradition and Actuality in Latin American Literature)*, Pamela Bacarisse, ed. (Pittsburgh, PA: ILLI, 1995), 273-283.
  - "Roberto Arlt: Lo reprimido de la literatura argentina" ("Roberto Arlt: The Great Unworthy Writer of Argentine Literature"), in collaboration with Guillermo Gregorio, *Romance Languages Annual*, Vol. 6 (1995): 434-438.
- 1994
- "La presencia de Fritz Mauthner en el ensayismo de Borges" (Fritz Mauthner's Presence in Borges's Essays"), *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Vol. 42 (1994): 189-206.
  - "Pierre Menard, autor del Quijote" ("Pierre Menard, Author of the Quixote"), *Romance Languages Annual*, Vol. 5 (1994): 376-380.
- 1993
- "Superstición de la palabra en Jorge Luis Borges: Tema del traidor y del héroe" ("Word-Superstition in Borges's *Theme of the Traitor and Hero*"), *Romance Languages Annual*, Vol. 4 (1993): 423-426.

#### 4. REVIEW ARTICLES

- 2012
- *Kant's Dog: On Borges, Philosophy, and the Time of Translation*, by David E. Johnson. *Symplokē: A journal for the Intermingling of Literary, Cultural and Theoretical Scholarship*.
  - Review of the Polish film *Argentyńska lekcja (Argentine Lesson)*, *Polish American Studies*, Vol. LXIX, no. 1 (2012): 102-103.
- 2000
- *Borges y la crítica: El nacimiento de un clásico*, by María Caballero-Wangüemert, *Revista Iberoamericana*, Vol. LXVI, no. 193 (2000): 918-20.
  - *Borges and Europe Revisited*, edited by Evelyn Fishburn, *Revista Iberoamericana*, Vol. LXVI, no. 192 (2000): 687-91.
  - *En el umbral del texto: la obra de Jorge Luis Borges*, by Adam Elbanowski, *Revista Iberoamericana*, Vol. LXVI, no. 192 (2000): 681.
- 1996
- *Unthinking Thinking: Jorge Luis Borges, Mathematics, and the New Physics*, by Floyd Merrell, *Variaciones Borges*, Vol. 2 (1996): 216-222.
- 1993
- *Borges' Narrative Strategy*, by Donald L. Shaw, *Modern Fiction Studies*, Vol. 40, no. 1 (1994): 164-165.

#### 5. TRANSLATIONS

- 2014
- Translation into Spanish of the English Article "The Clattering Chains: Social Control and Sexual Transgressions and in Colonial Guatemala," *Katatay*, Vol. IX, no. 11/12 (2014): 109-116.
  - Translation into Spanish of the English Article "Geografías nefandas and Homosociality in Colonial Mexico," *Katatay*, Vol. IX, no. 11/12 (2014): 117-129.
  - Translation into Spanish of the English Article "From 'Un hombre muerto a puntapiés' to 'Matan a una marica' and Back Again: Representations of Violence and Traditions of LGBT Writing in Latin American Literature," *Katatay*, Vol. IX, no. 11/12 (2014): 130-137.

- 2012
- Translation into English of the Portuguese Article “Polish Postwar Migration to Brazil, 1945-55,” *Polish American Studies*, Vol. LXIX, no. 1 (2012): 55-73.
  - Translation into English of the Spanish Article “Polish Immigrants in Argentina,” *Polish American Studies*. *Polish American Studies*, Vol. LXIX, no. 1 (2012): 75-98.
- 2006
- Translation into English of excerpts from Fritz Mauthner’s *Wörterbuch der Philosophie* (*Dictionary of Philosophy*) and *Beiträge zu einer Kritik der Sprache* (*Contributions Towards a Critique of Language*), which appeared in *Variaciones Borges*, Vol. 21 (2006): 57-82.
- 1986
- Translation into German of the Spanish Article "The Two Outsiders: Bob Graettinger and Franz Koglmann (New Music and the Architecture of Glass of Bruno Taut)" written by Guillermo Gregorio and published in *Die heimliche Liebe des Jazz zur europäischen Moderne* (Vienna: Löcker, 1986), 151-169.

## 6. EDITORIAL WORK

- 2015
- Guest editor of the Spring 2015 issue of the journal *The Polish Review*, the scholarly journal of the Polish Institute of Arts & Sciences, which focused on Witold Gombrowicz.
- 2014
- Guest editor of the Spring 2014 Dossier “Sexualidades e identidades disidentes en América Latina: Desde el virreinato hasta nuestros días” [Sexualities and Disident Identities in Latin America: From the Viceroyalty to Today] of the journal *Katatay* Vol. IX, no. 11/12.
- 2012
- Guest editor of the Spring 2012 issue of the journal *Polish American Studies*, the scholarly journal of the Polish American Historical Association, which focused on the Poles in Latin America.

## 7. WORK IN PROGRESS

- “Post-Analytic Short Stories: Representation in Jorge Luis Borges’s Work” (290 pages, typed, double-spaced; 25 pages bibliography). This study attempts to read some of Borges’s short stories in the light of the theories, positions, and notions of five post-analytic American philosophers: Richard Rorty, Hilary Putnam, Donald Davidson, Arthur Danto, and Nelson Goodman. (Submitted)

## 8. LECTURES

- 2014
- “Verdad, ficción y crimen en Witold Gombrowicz” (Truth, Fictional Discourse, and Crime in Witold Gombrowicz) at the I Congreso Internacional Witold Gombrowicz (First International Congress on Witold Gombrowicz), Biblioteca Nacional (National Library), Buenos Aires, Argentina, August 7-10.
  - Exile and Identity in Witold Gombrowicz’s Work” at the International Conference “La voz del pueblo en el espacio cultural europeo: El pueblo y su identidad” [People’s Voice in European Cultural Space: The People and its Identity], Jagiellonian University, Kraków, Poland, July 19-29.

- “Two Ways of Thinking About Crime: Gombrowicz’s ‘A Pre-meditated Crime’ and Borges’s ‘Emma Zunz’” at the Fifth World Congress on Polish Studies, University of Warsaw, Poland, June 21-23.
  - “Exploring Memory in Chilean Television: Andrés Wood’s *Ecos del desierto* and the ‘Caravan of Death’” at the “New Poetics of Disappearance: Narrative, Violence and Memory” international conference, Centre for the Study of Cultural Memory, University of London, London, England, June 16-17.
- 2013
- “Subjetividad, cuerpo y tiempo histórico: Una revisión alternativa de la modernidad y la racionalidad en la obra de León Rozitchner” (Subjectivity, Body, and Time: An Alternative Revision of Modernity and Rationality in the Work of León Rozitchner) at a conference on “Paradojas de la modernidad. Secularización y producción de mitos en España e Hispanoamérica a partir de la Revolución francesa,” University of Jena, Germany, July 25-27.
  - “Borges y la filosofía” (Borges and Philosophy) at the “New Perspectives on Borges” symposium sponsored by The Cátedra Argentina of The Center for Latin American Studies at Georgetown
- 2012
- “Ernesto Laclau, Slavoj Žižek y Emilio de Ipola: Tres aproximaciones al populismo” (Ernesto Laclau, Laclau, Slavoj Žižek, and Emilio de Ipola: Three Approaches to Populism) at a conference on “El pueblo y su voz en el espacio cultural europeo” at the University of Cologne in Germany, July 21-31.
  - “The Discursive Construction of the ‘People’ in Laclau,” University of Jena, Germany, July 9-14.
  - “Argentina’s Attempt to Foster Immigration from Eastern Europe in the 1990s” at the “East Central Europe in Exile” Conference in Gdańsk, Poland, May 31-June 3.
  - “Borges, Social Order, and Human Action” at the Borges Center at the University of Pittsburgh, April 9.
  - “Witold Gombrowicz’s Argentine Interlude” at the Annual Meeting of the American Historical Association, Chicago, January 7.
- 2011
- “¿Un realismo sin ontología? El dilema de Albucásim en ‘La busca de Averroes’ de J. L. Borges” at the CUNY Graduate Center. December 2.
  - “Recepción de la cultura española en Nueva York: 1860-1960” (The Reception of Spanish Culture in New York: 1860-1960), “Segundo congreso internacional de literatura española contemporánea” (Second International Conference on Contemporary Spanish Literature), University of La Plata, Argentina, October 3-5.
  - “Trayectorias y fronteras de Gombrowicz: Del polaco al francés pasando por el español (Gombrowicz’s Trajectories and Borders: From Polish to French over Spanish),” Third Conference on “Europa y sus fronteras” (Europe and its Frontiers) sponsored by the Arbeitskreis Spanien–Portugal–Lateinamerika of the University of Köln and held in Cluj-Napoca, Romania, March 14-21.
- 2010
- “Borges y la lírica: poesía sin sujeto,” presented at the International Conference on “Borges Poeta”, sponsored by the Instituto Iberoamericano of the University of Leipzig, Germany, June 2010.
  - “¿Cómo imagina Hispanoamérica el encuentro entre la cultura europea y la musulmana? Una aproximación al Averroes de Jorge Luis Borges, Second

- Conference on “Europa y sus fronteras” (Europe and its Frontiers) sponsored by the Arbeitskreis Spanien–Portugal–Lateinamerika of the University of Köln and held in Universidad de Granada, Spain, March 12-23.
- “Terrorism, Law, and Power: Heinrich Böll’s and Griselda Gambaro’s *Antigone*.” Hispanic Literary and Cultural Studies Program and Foreign and Classical Languages and Studies. University of Illinois at Chicago. February 12.
- 2009
- “The Role of Music in Roman Polanski’s *The Pianist*,” 67th Annual Meeting of the Polish Institute of Arts & Sciences of America, Jersey City, NJ, June 13-14.
  - “Borges’s Poor Individualism: State Planning, Rhizomes, and Spontaneous Order,” International Association for Philosophy and Literature annual conference, West London, England, June 1-7.
  - “Dos miradas a Europa: Borges y Gombrowicz,” the conference on “Las fronteras de Europa en el pasado y el presente,” University of Köln, Germany, March 2009.
  - “Constructions of Self, Nation and Gender in the Works of Witold Gombrowicz.” Annual Meeting of the American Historical Association, New York, January 2-5, 2009.
- 2008
- “An Argentine Context for the Work of Witold Gombrowicz: Issues of Nationality and Exile,” 66th Annual Meeting of the Polish Institute of Arts & Sciences of America, Philadelphia, PA, June 13-14.
  - “Polish and Jewish Issues in the Narrative of Ana María Shua,” Annual Meeting of the American Historical Association, Washington, DC, January 5.
- 2007
- “Entre Culturas: Para una definición de la identidad híbrida en el contexto de la globalización y el neoliberalismo,” (14 typed-pages), presented at the International Conference on “Literaturas Mestizas en América Latina,” organized by the Centre de Recherches Latino-Américaines (CRLA), University of Poitiers, Poitiers, France, October 17-19.
  - “Linking Semiotics to Music: (Mis)understanding Graphic Scores,” 9th World Congress of Semiotics, Helsinki, Finland, June 11-17.
  - “Graphic Scores: Layering the Visual, Musical and Semiotic,” Annual Conference of the International Association for Philosophy and Literature, Nicosia, Cyprus, June 4-9.
  - “Borges y el problema del nacionalismo,” Inaugural Conference of the Borges Center, University of Iowa, April 11-17.
  - “Los excluidos: Globalización y Neoliberalismo en la narrativa de Ana María Shua y Alan Pauls,” 16° Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, Dresden, Germany, March 28-31.
- 2005
- “Borges and the Argentine Right” (16 typed-pages), presented at the International Conference, “Tras las huellas del Quijote en la literatura latinoamericana” (“Pursuing the Traces of Don Quixote in Latin American Literature) organized by the Centre de Recherches Latino-Américaines (CRLA), University of Poitiers, Poitiers, France, October 19-21.
  - “Violence, Power, and Law in Griselda Gambaro’s *Antígona Furiosa*” (14 typed pages), presented at the International Conference, “Nuevas cartografías críticas: problemas actuales de la Literatura Iberoamericana,” organized by the Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana (IILI), Rosario, Argentina, June 23-25.
- 2004
- “Realität und Darstellung im Erzählwerk von Jorge Luis Borges” (“Reality and Representation in the Narrative of Jorge Luis Borges” (22 typed pages), presentation held at the University of Jena, Germany, November 23.

- “El “Pierre Menard” de Borges y la década del treinta en la Argentina” (“Borges’s ‘Pierre Menard’ and the Thirties in Argentina,” 23 typed pages), presented at the International Symposium, “El Río de La Plata y el Centenario: Buenos Aires 1910-1930,” organized by the *Lehr-und Forschungszentrum für Lateinamerika*, University of Cologne, Germany, November 27.
- “Political Violence and Its Representation in German and Argentine Literatures: ‘German Autumn’ and Argentina’s ‘Dirty War’” (12 typed pages), presented at the XXXV International Conference of Latin American Literature (ILLI), University of Poitiers, Poitiers, France, June 28-July 1.
- 2003 ▪ “Fritz Mauthner and J. L. Borges on Metaphor” (15 typed pages), presented at the International Conference on “Writing Aesthetics,” organized by the IAPL (The International Association for Philosophy and Literature), Leeds, United Kingdom, May 26-31.
- 2002 ▪ “Los límites de la representación en Luisa Valenzuela y Elfriede Jelinek” (“The Limits of Representation in Luisa Valenzuela’s and Elfriede Jelinek’s Writings” (15 typed pages), presented at the XXXIV Congress of the ILLI (Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana), “Literature and Other Arts in Latin America,” The University of Iowa, Iowa City, Iowa, July 2-6.
- 2001 ▪ “Realismo interno, esquemas conceptuales y la pregunta por la inconmensurabilidad en Borges” (“Internal Realism, Conceptual Schemes, and Incommensurability in Borges”), presented at the “Jorge Luis Borges, Science, and Philosophy” Conference, University of Leipzig, Germany, October 17-21.
- “Violence and Representation in Two Women Writers: Elfriede Jelinek and Luisa Valenzuela,” presented at the Faculty Colloquium sponsored by the Department of Foreign Languages and Literatures at Purdue University West Lafayette, Indiana, November 6.
- “Representation and Reality in J. L. Borges,” presented as part of the exhibition, “Borges: The Time Machine,” at the Chicago Public Library Chicago, Illinois, September 26.
- “Bildern zuhören: Warum spielt man nicht Kandinsky oder Miró? Überlegungen zum Verhältnis von Repräsentation, Bild und Klang” (“Listening to Paintings: Why Does One Not Play Kandinsky or Miró? Reflections on Representation, Image, and Sound”), presented at the International Conference on “Zwischen-Raum in Literatur, Musik und Malerei” (“Interstices in Literature, Music, and Painting”), Basel, Switzerland, April 5-10.
- “Trangresiones, Subjetividad y Representación en *Acerca de Roderer* de Guillermo Martínez” (“Transgression, Subjectivity, and Representation in Guillermo Martínez’s *Regarding Roderer*,” 18 typed pages), presented at the International Symposium on Romance Literatures, “Rhetoric and Literature in France, Spain, and Latin America,” Klingenthal, France, April 2-4.
- 2000 ▪ “Representación, realidad y subjetividad en aproximaciones teóricas a la cultura y a la literatura: postestructuralismo, filosofía postanalítica, estudios eculturales, teoría feminista, postcolonialismo” (“Representation, Reality, and Subjectivity in Theoretical Approaches to the Study of Literature and Cultures: Poststructuralism, Post-Analytic Philosophy, Cultural Studies, Feminist Theory, Postcolonialism”). A series of lectures presented at the University of Rosario, Argentina, on May.
- “Cámaras, grabadores y cromosomas: El problema de la representación en *Las Genealogías* de Margo Glantz” (“Cameras, Tape-Recorders and Chromosomes: The



- Problem of Representation in Margo Glantz' *The Family Tree*," 13 typed pages), presented at the Margo Glantz Symposium, University of Iowa, Iowa City, April 22.
- 1999
- "Borges, Post-Analytic Philosophy, and Peirce's Philosophical Categories" (17 typed pages), presented at the 7<sup>th</sup> International Congress of the IASS (International Association for Semiotic Studies), University of Dresden, Germany, October 6-11.
  - "Borges, Antirealism, and the Anglo-American Post-Analytic Philosophy" (32 typed pages), presented at the International Conference on Jorge Luis Borges, University of Leipzig, Germany, March 15-21.
  - "Borges's *Blue Tigers*" or the Stones That Pythagoras Never Knew" (32 typed pages), presented at the Jorge Luis Borges Center for Studies and Documentation, University of Aarhus, Denmark, March 11.
  - "Mapping Latin American Cultural Studies" (18 pages), presented at the University of Aarhus, Denmark, March 10.
- 1998
- "La narrativa de Guillermo Martínez: La búsqueda de una lógica no binaria en *Acerca de Roderer*" ("The Search for a Non-Binary Logic in Guillermo Martínez's *Regarding Roderer*," 14 typed pages), presented at the Latin American Studies Association (LASA) XXI International Congress, Chicago, Illinois, September 24-26.
  - "The World Only Occurs Once: Fritz Mauthner's Concept of Representation and the Real" (12 typed pages), presented at the International Association for Philosophy and Literature 22<sup>nd</sup> Annual Conference, University of California, Irvine, May 5-9.
  - "Logics of Antagonism, of Difference, and of the Limit: Questions of Cultural Identity in Latin American Cultural Studies" (28 typed pages), presented at the Faculty Colloquium sponsored by the Department of Foreign Languages and Literatures, Purdue University West Lafayette, Indiana, April 16.
- 1997
- "Throwing Sound into Sounds: Opening Systems by the Use of Chance Operations" (10 typed pages), in collaboration with Guillermo Gregorio, presented at the Twenty-Second Annual Meeting of the Semiotic Society of America, Louisville, Kentucky, October 22-26.
  - "The Search for the Catalogue of Catalogues: Umberto Eco, Jorge Luis Borges, and the Critique of Language" (16 typed pages), presented at the International Conference on Jorge Luis Borges and Umberto Eco, University of Castilla-La Mancha, Spain, May 20-22.
  - "Margins of Literature and Philosophy: An Approach to Borges's *Tlön, Uqbar, Orbis Tertius*" (17 typed pages), presented at the International Association for Philosophy and Literature 21st Annual Conference, University of South Alabama at Mobile, Alabama, May 6-10.
- 1996
- "Reclaiming the Subject: Fritz Mauthner's and Charles S. Peirce's Responses to the Crisis of the Cartesian View of the Self" (16 typed pages), presented at the 21st Annual Meeting of the Semiotic Society of America, Santa Barbara, California, October 17-20.
  - "Borges and Mauthner: From Philosophy to a Critique of Language" (22 typed pages), presented at the "Borges, Thought, and Knowledge" Conference, Leipzig, Germany, March 12-17.
- 1995
- "Body and Mind: On the Fuzzy Relations between Meaning and Word in Fritz Mauthner's Critique of Language" (17 typed pages), presented at the 20th Annual Meeting of the Semiotic Society of America, San Antonio, Texas, October 19-22.

- "Roberto Arlt y los saberes marginales" ("Roberto Arlt and the Other Knowledge," 17 typed pages), in collaboration with G. Gregorio, presented at the Seventh Annual Purdue University Conference on Romance Languages, Literatures & Film, Purdue University, October 5-7.
- "Ficcionalidad borgiana y discurso cinematográfico: algunas reflexiones sobre *Días de odio* de Leopoldo Torre Nilsson" ("Literature and Film: Borges's *Emma Zunz* and Leopoldo Torre Nilsson's Film," 16 typed pages), presented at the Northeast MLA, Boston, March 31 - April 1.
- "Otras consideraciones acerca de Nueva refutación del tiempo: Borges y la crítica del lenguaje de Fritz Mauthner" ("Some Reflections on New Refutation of Time: Borges's Essay and Fritz Mauthner's Critique of Language," 16 typed pages), presented at the *Deutscher Hispanistentag* (German Conference on Hispanic Literatures), Bonn University, Bonn, Germany, March 2-4.
- 1994 ▪ "Roberto Arlt: Lo reprimido de la literatura argentina" ("Roberto Arlt: The Great Unworthy Writer of Argentine Literature," 16 typed pages), in collaboration with G. Gregorio, presented at the Sixth Annual Purdue University Conference on Romance Languages, Literatures & Film, Purdue University, October 13-15.
- "El ensayo de Jorge Luis Borges" ("Jorge Luis Borges's Essays," 18 typed pages), presented at the XXX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, University of Pittsburgh, June 12-16.
- "El discurso moderno de la gran ciudad en Roberto Arlt y Alfred Döblin" ("Modern Urban Discourse In The Works of Roberto Arlt and Alfred Döblin," 14 typed pages), in collaboration with G. Gregorio, presented at the Fourteenth Annual Cincinnati Conference on Romance Languages & Literatures, University of Cincinnati, May 12-14.
- "Integrating Machine Translation (MT) Software in Foreign Language Classes" (22 typed pages), presented at EDUCOM '93, University of Cincinnati, October 17-20.
- 1993 ▪ "Pierre Menard, autor del Quijote" (18 typed pages), presented at the Fifth Annual Purdue University Conference on Romance Languages, Literatures & Film, Purdue University, October 7-9.
- "Arquitectura y Literatura: Buenos Aires en la obra de Roberto Arlt" ("Architecture and Literature: The City of Buenos Aires in the Works of Roberto Arlt," 16 typed pages), in collaboration with G. Gregorio, presented at the Eighteenth Annual Colloquium on Literature and Film, West Virginia University, September 9-11.
- "*Emma Zunz*: Fraude de la palabra" ("*Emma Zunz*: The Tyranny of Language," 15 typed pages), presented at the Thirteenth Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, University of Cincinnati, May 13-15.
- 1992 ▪ "Superstición de la palabra en Jorge Luis Borges: *Tema del traidor y del héroe*" ("Word-Superstition in Borges's *Theme of the Traitor and Hero*," 13 typed pages), presented at the Fourth Annual Purdue University Conference on Romance Languages, Literatures & Film, Purdue University, October 15-17.
- "Foucault-Mauthner-Borges: La búsqueda del catálogo de los catálogos," ("Foucault-Mauthner-Borges: The Search for the Catalogue of Catalogues," 20 typed pages), presented at the Seventeenth Annual Colloquium on Literature and Film, West Virginia University, September 24-26.
- 1990-1991 ▪ "Nineteenth Century Argentinian History and Literature." A series of lectures presented at the University of Cologne, Germany.

- 1989 ▪ "Borges and Philosophy," (17 typed pages), University of Cologne, Germany.
- "Borges: The German Experience," (19 typed pages), University of Cologne, Germany.
- 1988-1989 ▪ "Civilization and Barbarism: Historical Themes in Argentinian Literature." A series of lectures presented at the University of Cologne, Germany.
- 1987-1988 ▪ "Introduction to Contemporary Argentinian Literature." A series of lectures presented at the University of Cologne, Germany.
- 1985 ▪ "The Role of Dream in Heinrich von Kleist's *Der Prinz von Homburg*," presented at the Sixth Latin American Convention on German Literature, University of Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina, October 21-26.
- 1984 ▪ "Georg Trakl and the Search for The Other," presented at the Third Regional Conference on Germanic Studies, organized by the ALEG (Latin American Association of Germanic Studies), Universidad del Salvador, Buenos Aires, Argentina, October 18-20.
- "An Introduction to Georg Trakl's Poetry," Goethe Institute, La Plata, Argentina, August 10.
- "Goethe's Poetry in the Songs of Schubert." A series of radio lectures (Radio Universidad de La Plata), La Plata, Argentina, August.
- 1980 ▪ "The Role of Death in Thomas Mann's Magic Mountain (*Der Zauberberg*). Radio lecture (Radio Universidad de La Plata), La Plata, Argentina, November 28.

## HONORS

- 2014 ▪ *The Directorate General for Education and Culture (DG EAC) of the European Union and the Arbeitskreis Spanien – Portugal – Lateinamerika, University of Cologne* — Conference Presentation Grant to fund an invited lecture, "Exile and Identity in Witold Gombrowicz's Work," Third International Conference on "La voz del pueblo en el espacio cultural europeo: El pueblo y su identidad" (People's Voice in European Cultural Space: The People and its Identity), Jagiellonian University, Kraków, Poland, July 19-29.
- 2012 ▪ *The Directorate General for Education and Culture (DG EAC) of the European Union and the Arbeitskreis Spanien – Portugal – Lateinamerika, University of Cologne* — Conference Presentation Grant to fund an invited lecture, "Ernesto Laclau, Slavoj Žižek y Emilio de Ipola: Tres aproximaciones al populismo" (Ernesto Laclau, Laclau, Slavoj Žižek, and Emilio de Ipola: Three Approaches to Populism), First International Conference on "El pueblo y su voz en el espacio cultural europeo" (People's Voice in European Cultural Space: The People and its Identity), University of Cologne, Germany, July 21-31.
- 2011 ▪ *The Directorate General for Education and Culture (DG EAC) of the European Union and the Arbeitskreis Spanien – Portugal – Lateinamerika, University of Cologne* — Conference Presentation Grant to fund an invited lecture, "Trayectorias y fronteras de Gombrowicz: Del polaco al francés pasando por el español" (Gombrowicz's Trajectories and Borders: From Polish to French over Spanish)," Third International Conference on "Europa y sus fronteras" (Europe and its Frontiers), University of Cluj-Napoca, Romania, March 14-21.
- 2010 ▪ *The Directorate General for Education and Culture (DG EAC) of the European Union and the Arbeitskreis Spanien – Portugal –Lateinamerika, University of*

- Cologne* — Conference Presentation Grant to fund an invited lecture, “¿Cómo imagina Hispanoamérica el encuentro entre la cultura europea y la musulmana? Una aproximación al Averroes de Jorge Luis Borges,” Second International Conference on “Europa y sus fronteras” (Europe and its Frontiers), University of Granada, Spain, March 12-23.
- 2009 ▪ *The Directorate General for Education and Culture (DG EAC) of the European Union and the Arbeitskreis Spanien – Portugal –Lateinamerika, University of Cologne* — Conference Presentation Grant to fund an invited lecture, “Dos miradas a Europa: Borges y Gombrowicz,” First International Conference on “Europa y sus fronteras” (Europe and its Frontiers), University of Cologne, Germany, March 2009.
- 2003 ▪ *Purdue Research Foundation International Travel Grant*, to fund a lecture, “Political Violence and Its Representation in German and Argentine Literatures: ‘German Autumn’ and Argentina’s ‘Dirty War’,” at XXXV International Conference of Latin American Literature (ILLI), University of Poitiers, Poitiers, France, June 28-July 1.
- 2002 ▪ *Purdue Research Foundation International Travel Grant*, to fund a lecture, “Fritz Mauthner and J.L. Borges on Metaphor,” at the international Conference on “Writing Aesthetics,” organized by the IAPL (The International Association for Philosophy and Literature), Leeds, United Kingdom, May 26-31.
- 2001 ▪ *Purdue Research Foundation International Travel Grant*, to fund a lecture, “Bildern zuhören: Warum spielt man nicht Kandinsky oder Miró? Überlegungen zum Verhältnis von Repräsentation, Bild und Klang” (“Listening to Paintings: Why Does One Not Play Kandinsky or Miró? Reflections on Representation, Image, and Sound”), at the International Conference on “Zwischen-Raum in Literatur, Musik und Malerei” (“Interstices in Literature, Music, and Painting”), Basel, Switzerland, April 5-10. Along with participation in that conference, the *International Travel Grant* award included participation in the International Symposium on Romance Literatures, “Rhetoric and Literature in France, Spain, and Latin America,” Klingenthal, France, April 2-4.
- 1999 ▪ *Purdue University North Central Student Support Services Director Award*.  
 ▪ *Purdue Research Foundation International Travel Grant*, to fund a lecture, “Borges, Antirealism, and the Anglo-American Post-Analytic Philosophy,” at the International Conference on Jorge Luis Borges, University of Leipzig, Germany, March 15-21. Along with participation in that conference, the *International Travel Grant* award included support to fund two more lectures, “Borges’s ‘Blue Tigers’ or the Stones that Pythagoras never Knew” and “Mapping Latin American Cultural Studies,” held at the University of Aarhus, Denmark.
- 1997 ▪ *Purdue Research Foundation International Travel Grant*, to fund a lecture, “The Search for the Catalogue of Catalogues: Umberto Eco, Jorge Luis Borges, and the Critique of Language,” at the International Conference on Jorge Luis Borges and Umberto Eco, University of Castilla-La Mancha, Spain.
- 1995 ▪ *LBI/DAAD (Leo Baeck/German Academic Exchange Program) Grant in German-Jewish History*, for research on “Fritz Mauthner: One of Borges's German-Jewish Sources,” conducted at the Leo Baeck Archive in New York.  
 ▪ *Purdue Research Foundation Summer Faculty Grant*, to fund research on “Crossing Borders Between Cultures: Jorge Luis Borges and the German Experience.”  
 ▪ *Purdue Research Foundation International Travel Grant*, to fund a lecture, “Some Considerations on Borges's ‘New Refutation of Time’”, at the *Deutscher*

- Hispanistentag* (German Conference on Hispanic Literatures), Bonn University, Germany.
- 1994 ▪ *NEH Summer Seminar for College Teachers*, "The Modern Jewish Renaissance: Literature, Culture, and History," Yale University.
- 1993 ▪ *EIU (Education and Industry United)* Grant to support research on "Machine Translation (MT) Software as a Training Tool in Foreign Language Courses."
- 1986-1987 ▪ Research Grant from *DAAD (German Academic Exchange Program)*, for research on "Georg Trakl and The Search for the Other," Bonn University, Germany.
- 1986 ▪ Research Grant from the Austrian Ministry for Science and Research (*Oesterreichisches Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung*), for research on "Georg Trakl and The Search for the Other," Vienna University, Austria.
- 1984-1986 ▪ Research Grant from the Argentine National Council on Scientific Research (*Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, CONICET*), to fund research on "Georg Trakl and The Search for the Other," Buenos Aires University, Argentina.

#### **COURSES TAUGHT AT JOHN JAY COLLEGE OF CRIMINAL JUSTICE, CUNY**

- GER 101—German Level I
- SPA 332—Introduction to Latin American Literature II
- SPA 335—Themes of Justice in Latin-American Literature and Film

#### **COURSES TAUGHT AT THE GRADUATE CENTER, CUNY**

- SPAN 77700 GC —Philosophy *In and On* the Works of Jorge Luis Borges
- SPAN 70200 GC —Spanish Literary Theory
- SPAN 87100 GC – Transitional Justice in Latin American Literature and Film

#### **COURSES TAUGHT AT PURDUE NORTH CENTRAL**

- FLL<sup>1</sup> 490A—Latin American Women Writers
- FLL 490B—German and Latin American Women Writers: Difference and Violence
- FLL 490D—German Women's Movement: Literature and Politics
- FLL 490G— Globalization: Latin American Literature and Transnational Conflicts
- FLL 490—Chicana Voices and the Ideology of Hybridity
- FLL 490—Conceptual Art, Performance Art, and Fluxus in Argentina in the Sixties
- FLL 490—Violence and Representation in Argentinean, Austrian, and South African Literature
- FLL 490—German Literature and Films
- FLL 490—German Jewish Culture: From Turn-of-Century Vienna to 1989 and Beyond
- FLL 490—Science and Western Literature
- GER 101—German Level I
- GER 102—German Level II
- GER 201—German Level III
- GER 202—German Level IV
- HIST 492A—Nationalism, Ethnicity and Race in Modern History
- PHIL 493H—Honors Philosophy 493 Interdisciplinary Undergraduate Seminar: Is There a Problem about Fictional Discourse? A Discussion about Fiction, Truth, and Reference
- SPAN 101—Spanish Level I

---

<sup>1</sup> FLL = Foreign Languages and Literatures

- SPAN 102—Spanish Level II
- SPAN 103—Review of Spanish Levels I & II
- SPAN 201—Spanish Level III
- SPAN 202—Spanish Level IV
- SPAN 235—Latin American Literature in Translation
- SPAN 241—Introduction to the Study of Hispanic Literature
- SPAN 301—Spanish Level V
- SPAN 302—Spanish Level VI
- SPAN 342—Hispanic Literature II: Prose

### **COMMITTEES—John Jay College of Criminal Justice, CUNY**

2010-to present:

- Departmental Curriculum Committee
- Departmental Personnel and Budget Committee
- Departmental Grade Appeal Committee
- Faculty Personnel Review Committee
- Budget and Planning Committee
- Governance Committee for the Undergraduate Major in International Criminal Justice
- Provost Advisory Council
- Undergraduate Curriculum & Academic Standards Committee (UCASC)
- CUNY Foreign Language Council

2013:

- Search Committee for assistant professor of Spanish, Chair
- Council of Major and Minor Coordinators
- Liberal Arts Majors Planning Committee
- World Cultures and Global Issues Assessment Team, General Education Assessment Committee
- Reviewer for PSC-CUNY Grants

2012:

- General Education Steering Committee
- Teaching Subcommittee of the Faculty Personnel and Review Committee
- Ad Hoc Committee on International Programs
- Reviewer for PSC-CUNY Grants
- Dissertation fellowship application reviewer for the CUNY Graduate Center
- Assisted the Provost's Office with the "New Faculty Orientation"

2011:

- Chaired committee that developed "Empowering the Tribe: Symposium on LGBTI Issues"
- Search Committee for director of Summer and Winter Programs
- Search Committee for director of Human Resources
- Search Committee for assistant professor of Spanish (Interpretation and Translation), Chair
- Search for departmental assistant, Chair

2010:

- General Education Steering Committee
- Scholarship Committee
- Task Force on the Year-Round College
- Search Committee for a new Director of Institutional Research

**COMMITTEES—Purdue University North Central**

2007-2010:

- Faculty Senate
- Faculty Affairs Committee
- Faculty Senate Agenda Committee
- Educational Policy Committee
- English and Modern Language Department Curriculum Committee
- ACAD Computing Advisory Committee

2005:

- Vice Chancellor of Enrollment Management and Student Services Search Committee
- Review Committee of Joseph K. Goepfrich, Vice Chancellor for Advancement

2004-2010:

- Purdue University Advisory Committee on Equity
- Sabbatical Leave, Release Time, and Summer Grant Review Committee

2004:

- Selection Advisory Search Committee for Chair Position in the Department of English

2003-2010:

- Chancellor Leadership Award Selection Committee
- Grade Appeal Committee

2003-2007

- Panel B—University Promotions Committee (West Lafayette)

2003-2005

- Faculty Senate Agenda Committee

2003

- Selection Advisory Committee for a position in American Sign Language
- Assessment of Student Learning Committee

2002-2006

- PNC Faculty Research Series, Organizer.

2002

- Selection Advisory Committee for an English Associate/Professor Position

2001-2005

- Faculty Professional Advancement Committee

1999-2010

- Jewish Studies Committee (West Lafayette)

1999-2001

- Grade Appeal Committee

1999-2000

- Grievance Steering Committee

1998-2010

- HSSE Primary Promotion Committee

1997-2005

- Faculty Senate

1996-1998

- Campus Appeals Board

1996-1997

- Multicultural Programming Committee

1995-1999

- Faculty Evaluation Committee

1994-1997

- Assessment on Student Learning Committee
- 1994
- International Curriculum Committee
- 1992-1998
- Representative of the Social Science and Letters and Languages Faculties of the Purdue North Central Campus at the Liberal Arts Faculty Senate at West Lafayette.
- 1992
- Murdock-Woodard Scholarship Committee

## **LANGUAGES**

Spanish, German, English, French, Ancient Greek, and Latin.

## **MEMBERSHIPS**

- IAPL (The International Association for Philosophy and Literature)
- IASS-AIS (International Association for Semiotic Studies. Association Internationale de Sémiotique)
- IILI (Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana)
- LASA (Latin American Studies Association)
- MLA (Modern Language Association)
- SSA (Semiotic Society of America)